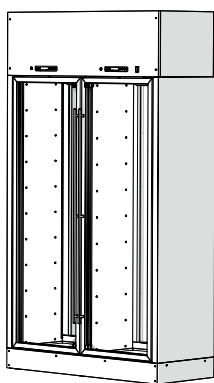
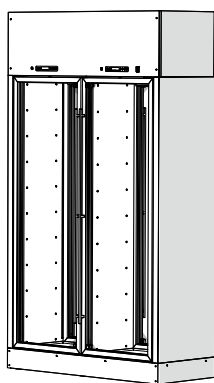


Модульные охлаждаемые винные шкафы для выкладки бутылок вина

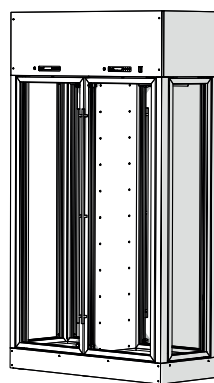
WALL 2P



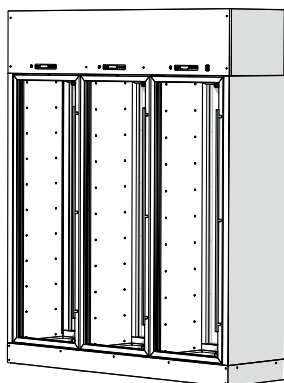
ISLAND 2P



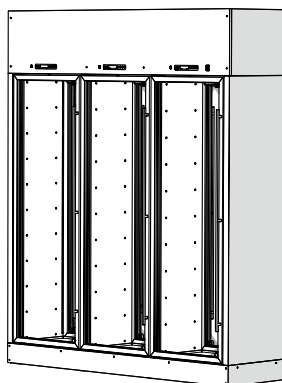
4V 2P



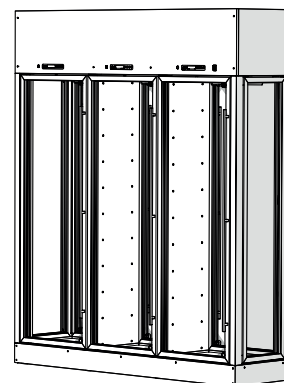
WALL 3P



ISLAND 3P



4V 3P



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Перед установкой и началом эксплуатации изделия внимательно прочитайте данное руководство и храните его вместе с изделием.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый клиент!

Благодарим Вас за выбор изделия **Enofrigo**.

Выбранная Вами модель **WINE LIBRARY +** является изделием, обладающим высокими характеристиками, надежностью и качеством, произведенным с использованием передовых концепций и технологий.

Рекомендуем Вам доверить управление и обслуживание профессионально квалифицированным специалистам, пользующимся Вашим доверием, которые, в случае необходимости, будут использовать лишь только оригинальные запасные части.

В данном руководстве содержится важная информация и рекомендации, которые следует соблюдать для более простой установки и наилучшей эксплуатации изделия.

МОДЕЛЬНЫЙ РЯД

Данное руководство относится к следующим изделиям:

| МОДЕЛЬ | КОД |
|---------------------------------|---------------|
| WINE LIBRARY 2P ISLAND H260 P60 | A1WLI2P266/* |
| WINE LIBRARY 2P ISLAND H220 P60 | A1WLI2P226/* |
| WINE LIBRARY 2P WALL H260 P60 | A1WLW2P266/* |
| WINE LIBRARY 2P WALL H220 P60 | A1WLW2P226/* |
| WINE LIBRARY 2P 4V H260 P60 | A1WL4V2P266/* |
| WINE LIBRARY 2P 4V H220 P60 | A1WL4V2P226/* |
| | |
| WINE LIBRARY 3P ISLAND H260 P60 | A1WLI3P266/* |
| WINE LIBRARY 3P ISLAND H220 P60 | A1WLI3P226/* |
| WINE LIBRARY 3P WALL H260 P60 | A1WLW3P266/* |
| WINE LIBRARY 3P WALL H220 P60 | A1WLW3P226/* |
| WINE LIBRARY 3P 4V H260 P60 | A1WL4V3P266/* |
| WINE LIBRARY 3P 4V H220 P60 | A1WL4V3P226/* |

/* = # ЦВЕТ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В РУКОВОДСТВЕ СИМВОЛЫ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обозначения особенной информации.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ

Для обозначения особенно важных и ответственных операций.



ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ

Для обозначения действий, которые в случае их неправильного выполнения, могут привести к несчастным случаям общего характера или же могут стать причиной неисправной работы или материального ущерба изделию. Следовательно, эти действия требуют особенного внимания и соответствующей подготовки.



ВНИМАНИЕ, ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Для обозначения действий, которые в случае неправильного выполнения могут стать причиной несчастных случаев электрического характера. Следовательно, эти действия требуют особенного внимания и соответствующей подготовки.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Для обозначения действий, которые НЕ ДОЛЖНЫ выполняться.

СОДЕРЖАНИЕ

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Общие сведения | 4 | 4 | Уход | 19 |
| 1.1 | Общие предупреждения и правила безопасности | 4 | 4.1 | Регламентирование (периодичность) | 19 |
| 1.2 | Запреты | 5 | 4.2 | Наружная чистка | 19 |
| 1.3 | Описание изделия | 6 | 4.3 | Чистка внутренней полости и специальных частей | 19 |
| 1.4 | Идентификация | 6 | 4.3.1 | Чистка охлаждаемого отсека | 20 |
| 1.5 | Каркас | 7 | 4.3.2 | Чистка конденсатора | 20 |
| 1.6 | Средства безопасности | 8 | 4.4 | Периодическая проверка | 20 |
| 1.7 | Панель управления | 8 | 4.5 | Неплановое обслуживание | 20 |
| 2 | Установка | 9 | 4.6 | Неисправности, возможные причины и способы устранения | 21 |
| 2.1 | Получение изделия | 9 | 4.7 | Служба технического обслуживания и запасных частей | 22 |
| 2.2 | Размеры и вес | 9 | 4.8 | Утилизация | 22 |
| 2.3 | Помещение для установки | 10 | 5 | Приложения | 23 |
| 2.4 | Установка | 12 | 5.1 | Электрическая функциональная схема | 23 |
| 3 | Использование | 13 | 5.2 | Декларация соответствия | 25 |
| 3.1 | Предварительные операции | 13 | | | |
| 3.1.1 | Проверки | 13 | | | |
| 3.1.2 | Подключение к электрической сети | 13 | | | |
| 3.2 | Пуск в эксплуатацию | 14 | | | |
| 3.2.1 | Сообщения на дисплее | 14 | | | |
| 3.2.2 | Изменение ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ температуры | 14 | | | |
| 3.2.3 | Изменение ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ влажности | 14 | | | |
| 3.2.4 | Оттайка | 15 | | | |
| 3.2.5 | Специальные функции кнопок | 15 | | | |
| 3.2.6 | Восстановление заводских настроек | 15 | | | |
| 3.2.7 | Выключение | 15 | | | |
| 3.3 | Перечень параметров и возможностей изменения | 16 | | | |
| 3.4 | Аварийные коды и сброс | 17 | | | |
| 3.4.1 | Аварийные сигналы НАССР и их отображение | 17 | | | |
| 3.5 | Выключение | 18 | | | |
| 3.5.1 | Временное выключение | 18 | | | |
| 3.5.2 | Выключение на длительный срок | 18 | | | |

ГАРАНТИЯ

На изделие **Enofrigo** распространяется **стандартная гарантия**, которая начинает действовать с даты покупки изделия. Ее условия изложены в ОБЩИХ УСЛОВИЯХ ПРОДАЖИ, которые можно найти по адресу: www.enofrigo.com.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ

- Гарантия теряет силу в случае, если изделие эксплуатировалось без соблюдения указаний, имеющих в данном руководстве.
- Гарантия теряет силу в случае, если клиент самостоятельно или посредством третьих лиц, неуполномоченных производителем или официальным дилером, внесет изменения в изделие или же предпримет попытки его ремонта.
- Изделие должно использоваться в целях, предусмотренных **Enofrigo**, для которых оно было специально разработано. Исключается любая контрактная или неконтрактная ответственность **Enofrigo** за ущерб, нанесенный людям, животным или имуществу, ставший следствием ошибок в установке, регулировке, обслуживании и неправильной эксплуатации.

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 Общие предупреждения и правила безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данное руководство является собственностью **Enofrigo**. Запрещается воспроизведение или же передача третьим лицам содержимого данного документа. Все права сохранены. Руководство является неотъемлемой частью изделия. Проверяйте, что оно всегда находится в комплекте с изделием, даже в случае его продажи или передачи другому собственнику, чтобы им мог воспользоваться пользователь или персонал, уполномоченный для проведения обслуживания или ремонта.
- Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием изделия для гарантии безопасной работы.
- Изделие поставляется в виде двух грузовых мест. Проверьте сохранность поставки, и в случае несоответствия заказу обращайтесь к местному дилеру, продавшему изделие.
- В случае повреждения упаковки изделия своевременно сообщите об этом грузоперевозчику и поставщику изделия.
- Изделие спроектировано для охлаждения напитков. Исключается любая контрактная или неконтрактная ответственность **Enofrigo** за ущерб, нанесенный людям, животным или имуществу, ставший следствием ошибок в установке, регулировке, обслуживании и неправильной эксплуатации.
- Данное изделие было спроектировано лишь только для выкладки бутилированных или упакованных, потенциально неопасных продуктов. Эта охлаждаемая витрина не предназначена для выкладки потенциально опасных продуктов.
- Данное изделие не предназначается для установки и использования в местах, подверженных воздействию осадков.
- При появлении сомнений, касающихся условий и/или работы изделия и связанных с ним компонентов, просим обращаться к местному дистрибьютору для получения дополнительной информации.
- После пуска изделия в эксплуатацию сообщите поставщику об обнаруженных недостатках или неисправностях.
- Периодически проверяйте сохранность кабеля питания, вилки и соответствующей розетки. Если кабель питания поврежден, то он может быть заменен лишь только производителем или же местным дилером, продавшим изделие, или же персоналом, имеющим допуск для выполнения обслуживания и ремонта.
- Продолжительное неиспользование прибора вызывает необходимость в выполнении минимум следующих операций:
 - переведите главный выключатель сети помещения в положение "ВЫКЛ"
 - отключите вилку кабеля питания от розетки. Если вилка находится в труднодоступном месте, то рекомендуется отключить всеполюсный выключатель той розетки, к которой подключено изделие
 - полностью освободите и очистите все внутренние части, используя для этого ткань, смоченную нейтральным моющим средством.
- Во время работы изделия будьте внимательны, чтобы не прикасаться к внутренним поверхностям из стали влажными или мокрыми руками, поскольку кожа может примерзнуть к очень холодным поверхностям.
- Помещайте в изделие лишь только уже охлажденные напитки и/или не горячие.
- Используйте лишь только оригинальные или одобренные производителем запасные части, чтобы не допустить нанесения ущерба изделию.
- Для исправной работы изделия проверяйте и периодически очищайте каплеулавливатель, имеющийся на пластиковой коробчатой конструкции в верхней части изделия.

1.2 Запреты



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Внесение изменений и/или попытки ремонта изделия. Любой ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.
- Хранить воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества (например, аэрозольные упаковки, заправленные воспламеняющимся газом) внутри или рядом с изделием.
- Использовать электрические приборы какого-либо типа в отсеках для хранения напитков.
- Допускать попадание атмосферных осадков на изделие.
- Прикасаться к изделию мокрыми, влажными частями тела или же будучи босиком. В случае возникновения рассеивания тока, которое обнаруживается при контакте с металлическими частями изделия, отключите выключатель, отсоедините вилку от сетевой электророзетки и обратитесь к официальному дилеру.
- Использование изделия детьми и людьми с ограниченными возможностями или же не имеющими опыта и специальных знаний, кроме случаев, когда им помогает квалифицированный персонал, отвечающий за их безопасность.
- Выбрасывать и оставлять в распоряжении детей упаковочный материал, так как он может быть потенциальным источником опасности. Следовательно, его необходимо утилизировать в соответствии с положениями действующего законодательства.

1.3 Описание изделия

Охлаждаемые винные шкафы **WINE LIBRARY +** являются очень универсальными изделиями, представляющими собой новую концепцию выкладки товара. Приоритет отдается подсветке, которая заставляет обратить внимание на содержимое шкафа. Светодиоды и внутреннее оформление создают эффект глубины и игры света, выставляющий винные бутылки на первый план.

Удалось достичь низкого потребления электроэнергии благодаря светодиодной подсветке, а также новейшей системе охлаждения с низким уровнем шума и с автоматическим управлением, которая оптимизирует функционирование агрегата. Изоляция изделия чрезвычайно эффективна благодаря большой толщине теплоизоляционного материала и стеклопакету с низким теплоизлучением, из которого изготовлена дверь.

Расположение бутылок в отсеке не является фиксированным: можно поместить стальные трубы, чтобы выкладывать бутылки с легким наклоном или же в горизонтальном положении, а также полки из стали и плексигласа с отверстиями, чтобы разместить бутылки вертикально, установить элегантные плексигласовые держатели, чтобы "подвесить" их горизонтально, и, наконец, установить многопозиционные держатели бутылок.

Вентилируемое охлаждение обеспечивает одинаковую температуру во всем внутреннем объеме.

Имеющийся модельный ряд чрезвычайно широк и разнообразен и зависит от ограничений по габаритным размерам, от вместительности выставляемых напитков и от возможного способа выкладки. Имеются двух- или трехдверные винные шкафы (2P/3P) с высотой 102 3/8 или 86 5/8 дюймов, с возможным открытием с одной стороны (WALL) или с двух (ISLAND) и, наконец, с открытием с двух сторон и стеклянными боковинами (4V).

1.4 Идентификация

Охлаждаемые винные шкафы **WINE LIBRARY +** идентифицируются по паспортной табличке. Она располагается в отсеке для выкладки продукта, как указывается на Рис. 1, и в ней приводятся технические характеристики изделия, а также сведения, предусмотренные действующим законодательством.

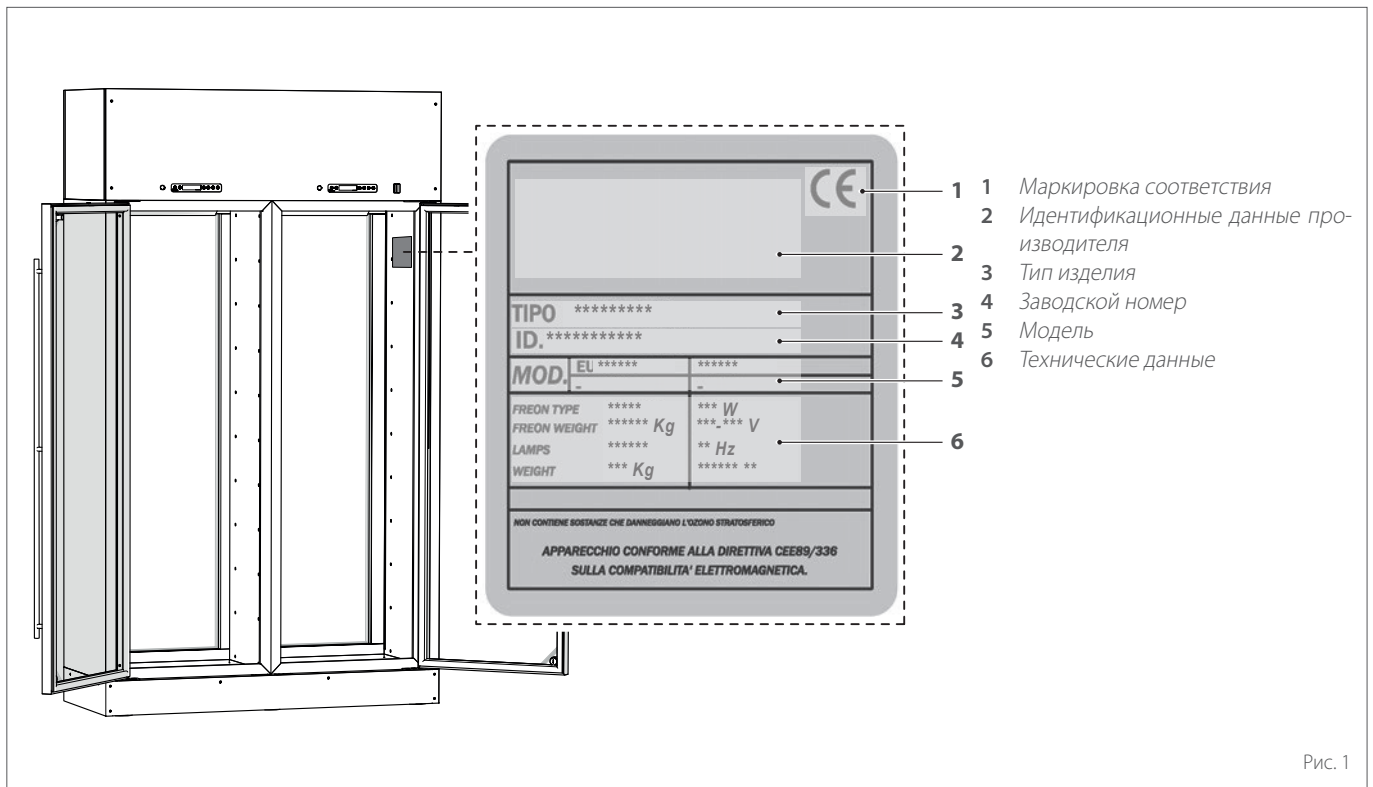


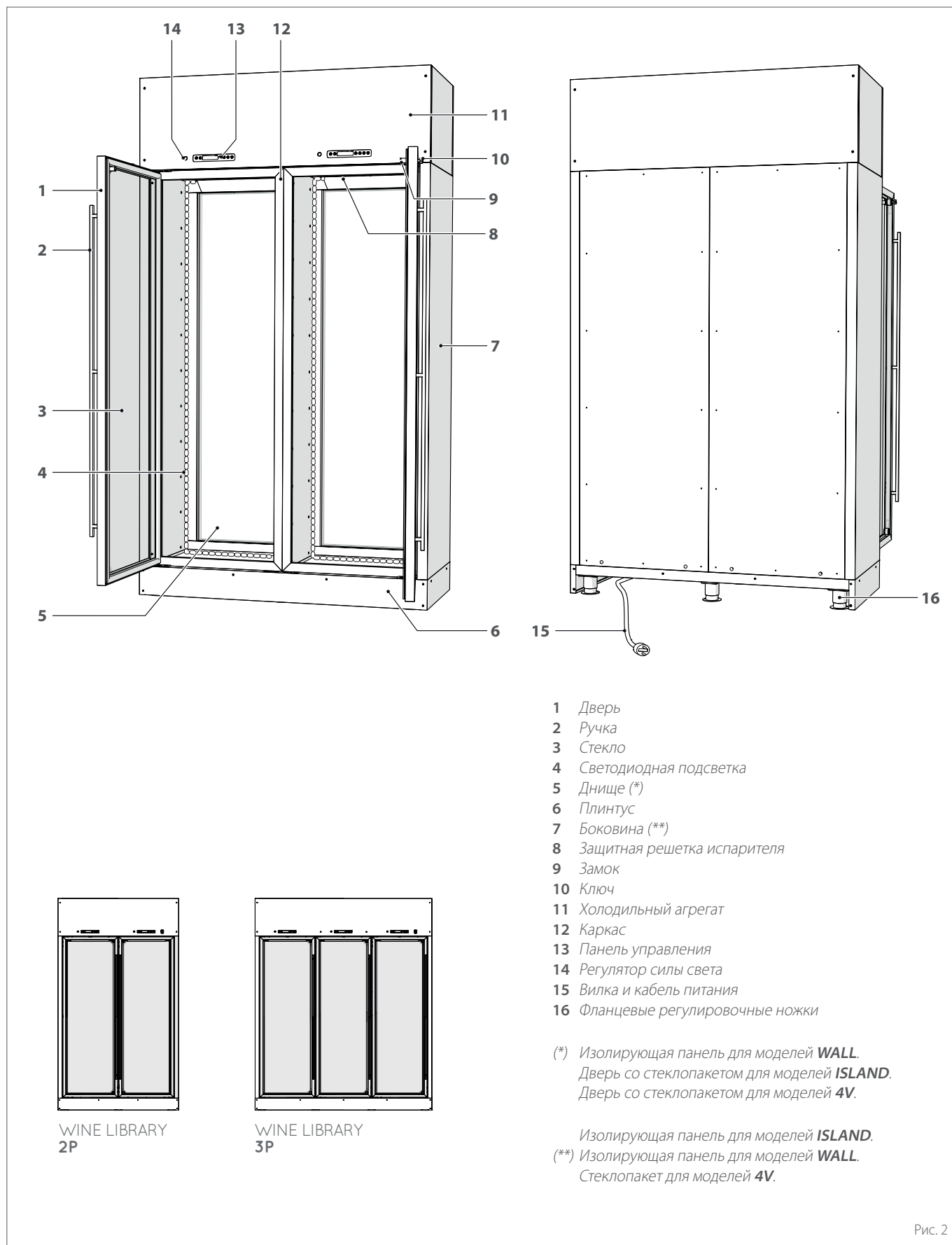
Рис. 1



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Искажение, удаление, отсутствие паспортных табличек и пр. не позволяет достоверно идентифицировать изделие и затрудняет выполнение любой операции по установке и обслуживанию.

1.5 Каркас



- 1 Дверь
- 2 Ручка
- 3 Стекло
- 4 Светодиодная подсветка
- 5 Днище (*)
- 6 Плинтус
- 7 Боковина (**)
- 8 Защитная решетка испарителя
- 9 Замок
- 10 Ключ
- 11 Холодильный агрегат
- 12 Каркас
- 13 Панель управления
- 14 Регулятор силы света
- 15 Вилка и кабель питания
- 16 Фланцевые регулировочные ножки

(*) Изолирующая панель для моделей **WALL**.
 Дверь со стеклопакетом для моделей **ISLAND**.
 Дверь со стеклопакетом для моделей **4V**.

Изолирующая панель для моделей **ISLAND**.
 (***) Изолирующая панель для моделей **WALL**.
 Стеклопакет для моделей **4V**.

1.6 Средства безопасности

Охлаждаемые винные шкафы **WINE LIBRARY +** оборудуются следующими средствами безопасности:


- Защита зоны двигателя
- Защита зоны вентилятора
- Фланцевые регулируемые ножки для крепления к полу


1.7 Панель управления



1 РЕГУЛЯТОР СИЛЫ СВЕТА


2 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ


 ВКЛ/ВЫКЛ: при нажатии более чем на 3 с чередует состояния ВКЛ/ВЫКЛ.

 ПОДСВЕТКА ВКЛ / ПОДСВЕТКА ВЫКЛ: включает/выключает подсветку в отсеке.

 МЕНЮ: обеспечивает доступ к функциям, которые включаются кнопкой подтверждения ОК.

 ОК: для подтверждения или введения в память.

 ВВЕРХ: для прокрутки меню вверх и для увеличения значений.

 ВНИЗ: для прокрутки меню вниз и для уменьшения значений.

3 ДИСПЛЕЙ

6-СВЕТОДИОДНЫЙ дисплей матричного типа для отображения температуры, влажности и информационных сообщений

4 ПОРТ USB

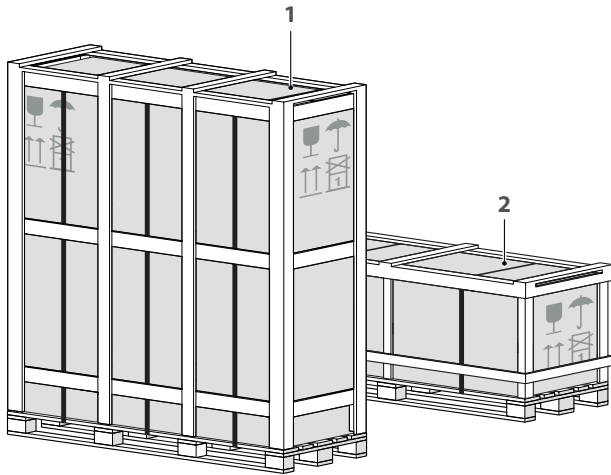
Для конфигурации параметров, обновления, загрузки, перечней аварийных сигналов Насср

Рис. 3

2 УСТАНОВКА

2.1 Получение изделия

Изделия **WINE LIBRARY +** поставляются в виде двух упаковочных мест: одно с шкафом (1) и одно с холодильным агрегатом (2), упакованных в картон и деревянную обрешетку.



Вместе с изделием, внутри охлаждаемой витрины, поставляется следующий материал:

- Руководство по эксплуатации и обслуживанию
- Руководство по установке
- Ручка с комплектом крепежа для установки
- Ключи от замка
- Трубы для установки бутылок с наклоном, полки из стали или плексигласа с отверстиями для вертикальной установки бутылок, прозрачные плексигласовые держатели, чтобы "подвешивать" бутылки в горизонтальном положении и многопозиционные держатели бутылок

Руководство является неотъемлемой частью изделия, следовательно, рекомендуется прочитать его перед установкой и началом эксплуатации изделия и бережно хранить для пользования им в будущем или же для передачи другому владельцу или пользователю.

Рис. 4

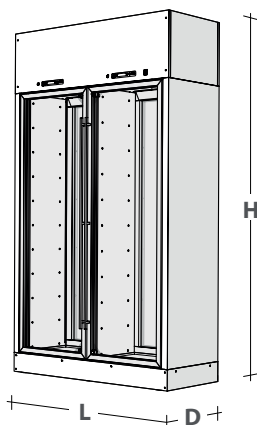


ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Выбрасывать и оставлять в распоряжении детей упаковочный материал, так как он может быть потенциальным источником опасности. Следовательно, его необходимо утилизировать в соответствии с положениями действующего законодательства.

2.2 Размеры и вес

WINE LIBRARY 2P



WINE LIBRARY 3P

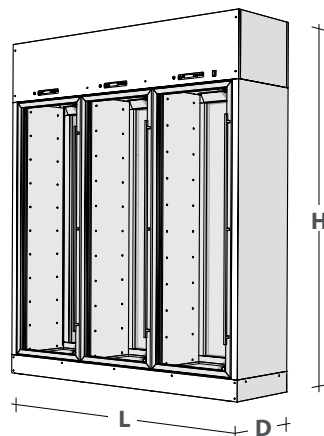


Рис. 5

| Описание | WINE LIBRARY + 2P | | | WINE LIBRARY + 3P | | |
|----------|-------------------|------|------|-------------------|------|------|
| | ISLAND | WALL | 4V | ISLAND | WALL | 4V |
| L (мм) | 1452 | 1452 | 1452 | 2127 | 2127 | 2127 |
| D (мм) | 670 | 630 | 670 | 670 | 630 | 670 |
| H (мм) | H260 P60 | 2550 | 2550 | 2550 | 2550 | 2550 |
| | H220 P60 | 2150 | 2150 | 2150 | 2150 | 2150 |
| Вес (кг) | H260 P60 | 440 | 400 | 480 | 630 | 580 |
| | H220 P60 | 400 | 360 | 440 | 570 | 520 |

2.3 Помещение для установки

Помещение для установки всегда должно соответствовать техническим и санитарным правилам, а также действующему законодательству. Установите изделие в сухом и хорошо проветриваемом месте. В частности:

- избегайте установки изделия рядом с источниками тепла (отопительные батареи, печи, конфорки и т.д.) или же на сквозняке.
- избегайте попадания на изделие прямого солнечного света.

Когда изделия **WINE LIBRARY +** устанавливаются взамен старого изделия, рекомендуется проверить, что:

- электрическая система выполнена с соблюдением специальных правил, силами профессионального и квалифицированного персонала
- помещение для установки соответствует техническим и санитарным правилам, а также действующему законодательству.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения оптимальной работы изделия помещение для установки должно отвечать следующим условиям:

- температура окружающей среды = 30°C
- относительная влажность U.R. = 55%
- климатический класс = 4.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае установки на высоте более 900 метров над уровнем моря, ПРИ СОСТАВЛЕНИИ ЗАКАЗА необходимо ПРЕДУСМОТРЕТЬ компенсационный клапан для каждого стеклопакета.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

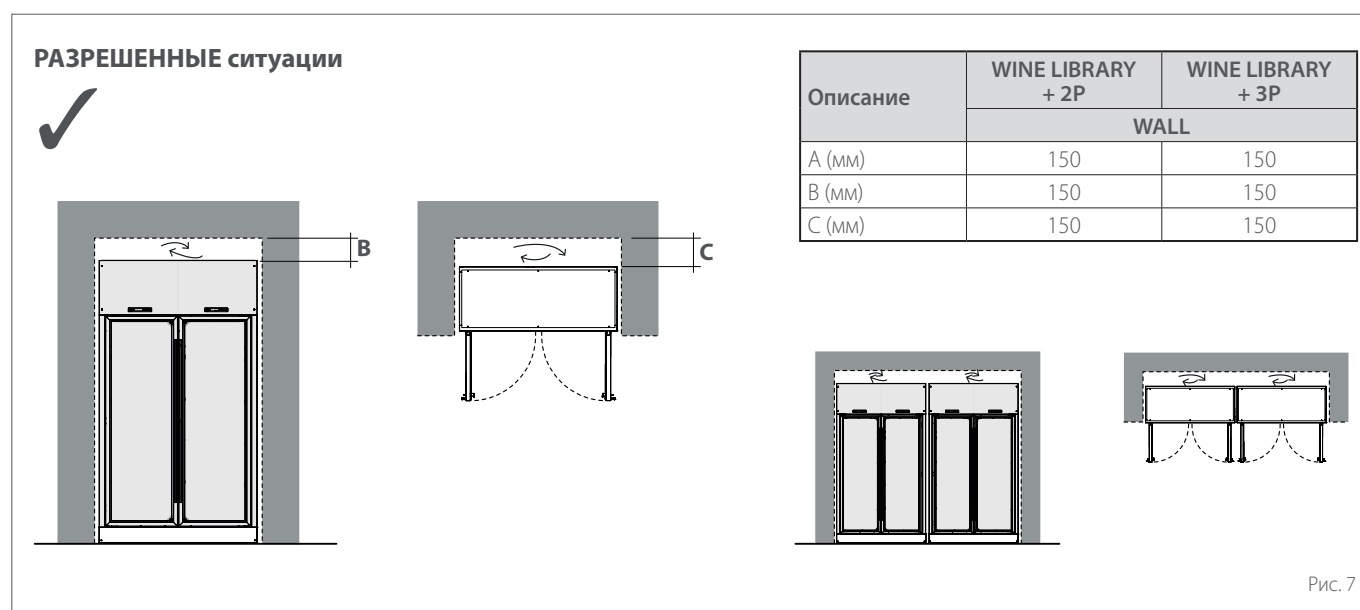
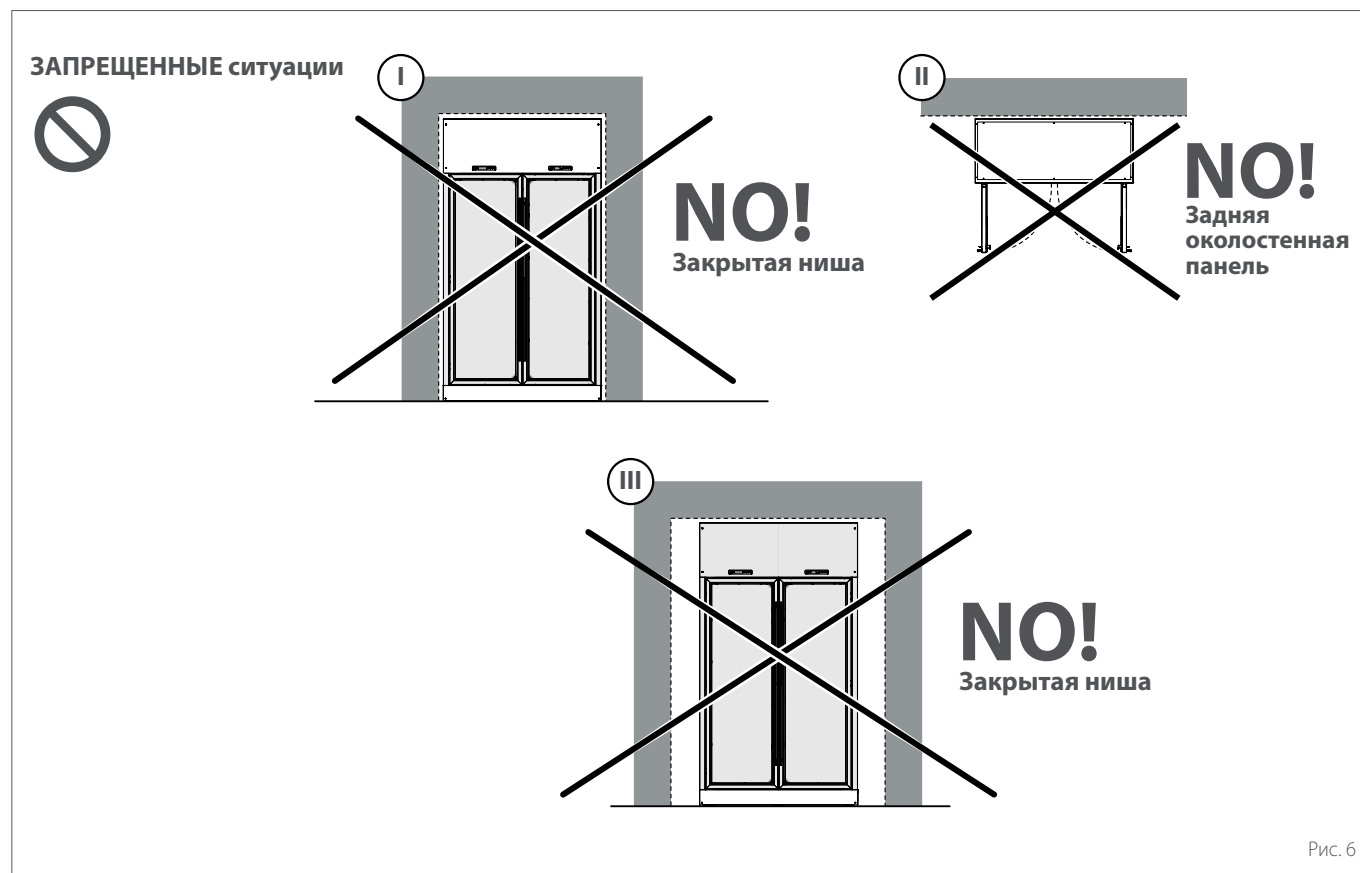
- Использовать изделие в местах, в которых существует опасность возникновения пожара/взрыва, вызванного наличием/образованием пыли, газов или воспламеняющихся смесей.
- Хранить воспламеняющиеся материалы внутри или рядом с изделием.
- Допускать попадание атмосферных осадков на изделие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Учитывайте пространства, необходимые для доступа к устройствам безопасности/регулировки, к сетевой вилке, для выполнения операций обслуживания и для вентиляции (смотрите Рис. 7).

WINE LIBRARY + WALL



WINE LIBRARY + ISLAND/4V



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для моделей **WINE LIBRARY + ISLAND** и **WINE LIBRARY + 4V** разрешаются все конфигурации, при условии, что не будет заслоняться верхняя часть.

2.4 Установка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подробности, касающиеся операций по установке, смотрите в "РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ", входящем в комплектацию изделия.

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Предварительные операции

3.1.1 Проверки

Перед началом использования изделия, убедитесь, что:

- электрическая система выполнена с соблюдением специальных правил, силами профессионального и квалифицированного персонала
- напряжение изделия, указанное в паспортной табличке, соответствует сетевому напряжению в розетке питания
- имеется подходящая система заземления и двухполюсный выключатель сети с дифференциальной защитой
- тип сетевой розетки подходит для подключения вилки изделия. Не используйте удлинители или тройники
- сетевая розетка легко достижима после установки
- помещение для установки соответствует техническим и санитарным правилам, а также действующему законодательству.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Включать изделие, не подождав **НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ЧАСОВ** после распаковки. Это вызвано тем, что во время перевозки изделие могло находиться в горизонтальном положении, в результате чего смазка внутри двигателя может находиться в нестабильном состоянии.

3.1.2 Подключение к электрической сети

Изделие оборудовано сетевой вилкой, тип которой соответствует стране назначения.

Убедившись, что тип сетевой розетки (1) пригоден для подключения к ней вилки изделия (2), вставьте вилку в розетку.

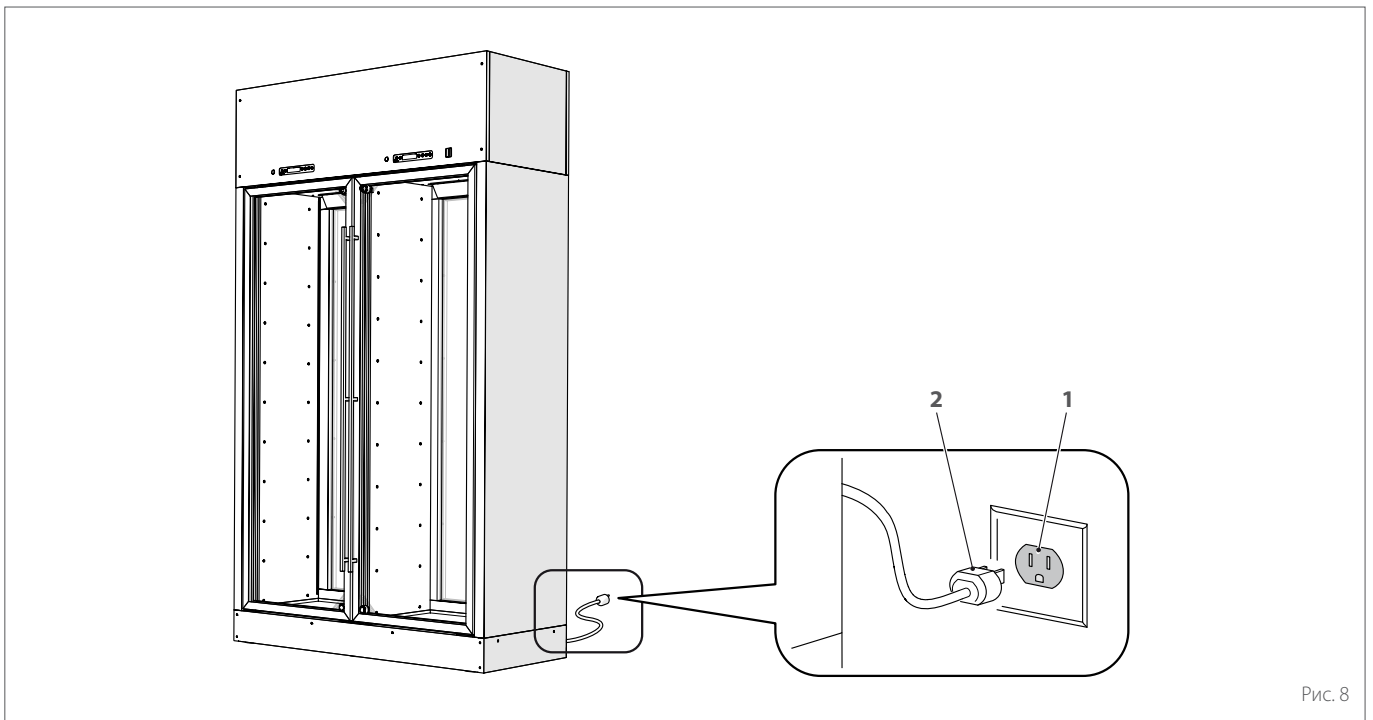


Рис. 8



ВНИМАНИЕ, ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

В том случае, если тип сетевой розетки НЕ позволяет подключить к ней вилку изделия, не прилагайте к ней излишнее усилие и обратитесь к местному дилеру, чтобы получить дополнительную информацию.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использование удлинителей или тройников.

3.2 Пуск в эксплуатацию

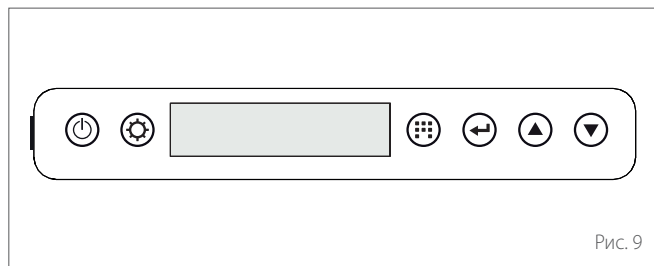


Рис. 9

После завершения операций, указанных в параграфе "**Предварительные операции**", изделие можно будет пустить в эксплуатацию.

Для этого:

- убедитесь, что сетевой выключатель помещения включен
- нажимайте 3 с кнопку : включится дисплей
- после приветствия дисплей (1) отобразит введенное ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ температуры, чередующееся с введенным процентным ЗАДАННЫМ ЗНАЧЕНИЕМ влажности
- запустится холодильный агрегат и будет продолжать работать до тех пор, пока внутри охлаждаемой витрины не будет достигнута заданная температура.

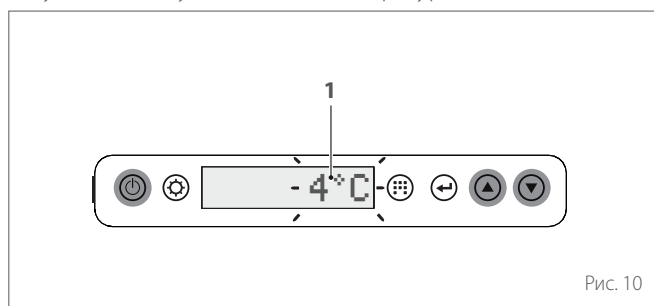


Рис. 10

3.2.1 Сообщения на дисплее

Появляющиеся на дисплее сообщения предназначены для информирования пользователя о выполнении процедур (напр., оттайка) или же для подтверждения введенных настроек.

В приведенной ниже таблице обобщены возможные сообщения на дисплее.

| Дисплей | Описание |
|-------------------|--|
| ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ | Изменение заданного значения |
| SET RH | Изменение заданного значения влажности |
| DEFR | Включение оттайки |
| НАССР | Доступ к перечню аварийных сигналов |
| SERV | Доступ к меню параметров |
| LANG | Настройка языка |
| 00:00 | Настройка даты и времени [шаг=1] |

3.2.2 Изменение ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ температуры

Для изменения ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ "St" (по умолчанию=4°C):

- нажмите кнопку на первой позиции отобразится "SET"; нажав кнопку , отобразится текущее ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ

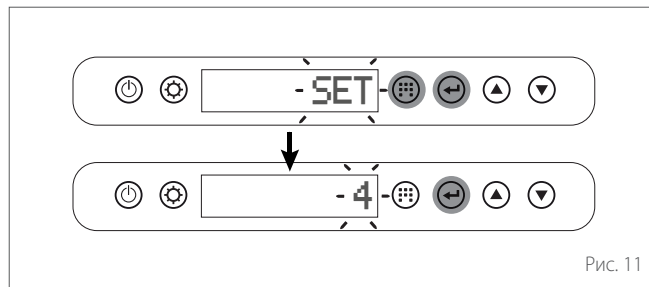


Рис. 11

- настройте новое значение температуры кнопками и , подтвердите его кнопкой . Сообщение "CONFIRMATO, ПОДТВЕРЖДЕНО" известит о введении в память нового значения.

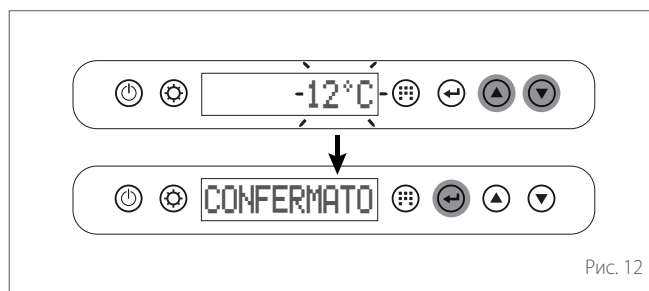


Рис. 12

3.2.3 Изменение ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ влажности

Для изменения ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ влажности (по умолчанию=60%):

- нажмите кнопку второй отображаемой позицией является "SET RH", которая позволяет изменить заданное значение влажности кнопками и , подтвердив его кнопкой . Сообщение "CONFIRMATO, ПОДТВЕРЖДЕНО" известит о введении в память нового значения.

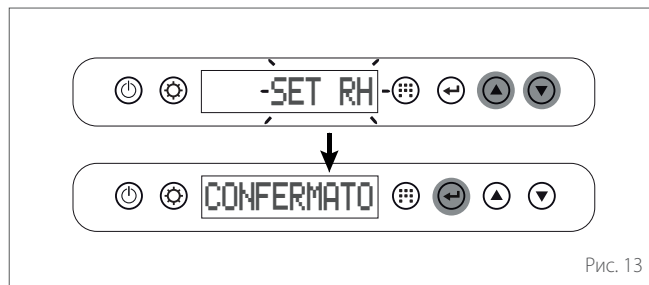


Рис. 13

3.2.4 Оттайка

Для включения функции оттайки:

- нажмите кнопку : выберите кнопками и меню "DEFR" и подтвердите выбор кнопкой . Контроллер выполнит оттайку лишь только в том случае, если имеются тепловые условия для его выполнения.

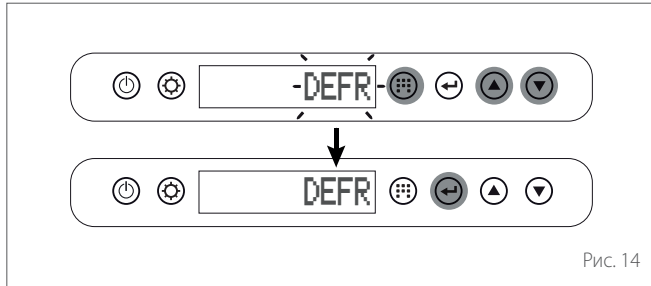


Рис. 14

3.2.5 Специальные функции кнопок

| Кнопки | Функция |
|----------|--|
| + на с | Блокирует и разблокирует кнопки панели |
| на с | Отображает дату и время |
| на с | Отображает темп. датчиков |

3.2.6 Восстановление заводских настроек

Для возврата параметров к заводским настройкам (по умолчанию):

- нажмите кнопку
- дисплей отобразит "SET"
- кнопками и выберите "SERV", подтвердите кнопкой

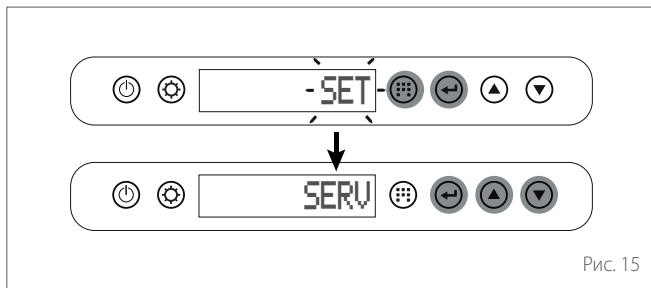


Рис. 15

- дисплей отобразит "PASSWORD, ПАРОЛЬ"
- нажмите кнопку и выберите "69", подтвердите
- дисплей отобразит "INFO", кнопками и выберите "REST"

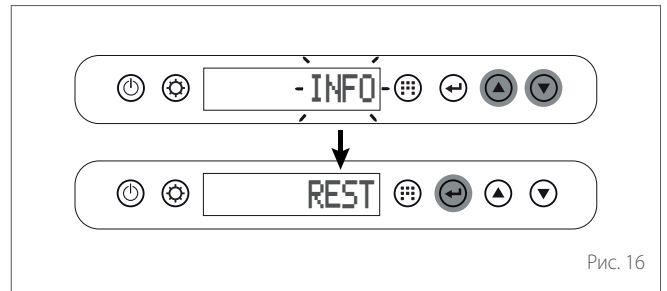


Рис. 16

- подтвердите два раза кнопкой
- дисплей отобразит "RIPRISTINO EFFETTUATO, СБРОС ВЫПОЛНЕН", затем "INFO"

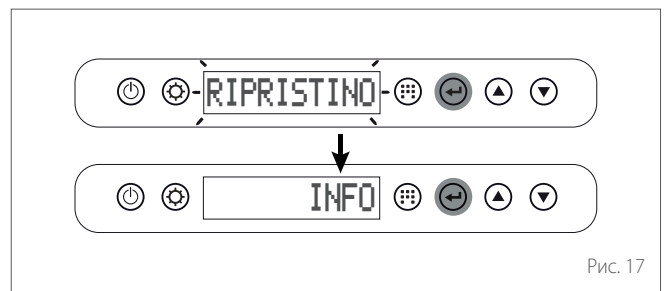


Рис. 17

- нажимайте кнопку 5 с, чтобы на дисплее отобразилось значение температуры
- через несколько секунд витрина начнет работу в соответствии с заводскими настройками.

ПРИМЕЧАНИЕ: таким образом, будут отменены все изменения и будут восстановлены изначальные заводские настройки (по умолчанию).

3.2.7 Выключение

Чтобы выключить электронную панель:

- нажимайте 3 с кнопку : выключится дисплей.

3.3 Перечень параметров и возможностей изменения

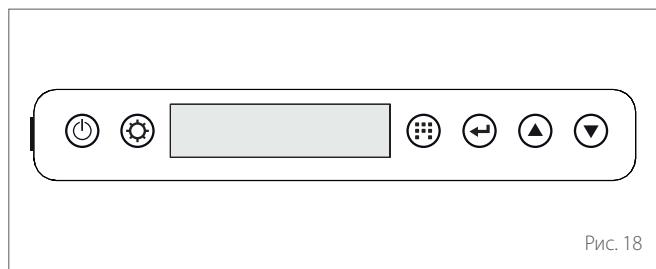


Рис. 18

Часто используемые параметры могут изменяться пользователем.







ЗАПРЕЩАЕТСЯ

изменять не указанные в таблице параметры, чтобы не нарушить исправную работу изделия. Исключается любая контрактная или неконтрактная ответственность **Enofrigo** за неисправность изделия в результате изменения не указанных в таблице параметров.

В приведенной ниже таблице перечисляются изменяемые параметры и их значение.

| Номер | Параметр | Описание | Диапазон | | Ед. изм. |
|-------|----------|--------------------------------------|----------|------|----------|
| | | | макс. | мин. | |
| 42 | DTE | Абсолютная температура конца оттайки | 0,0 | 50,0 | °C |
| 44 | DTO | Продолжительность оттайки | 1 | 60 | мин |
| 45 | ITD | Интервал между циклами оттайки | 1 | 24 | часы |
| 76 | OF1 | Калибровка датчика S1 | -9,9 | 9,9 | °C |

Для доступа к параметрам проверьте значение и при необходимости измените его:

- нажмите кнопку , кнопкой  выберите "SERV" и подтвердите кнопкой 
- дисплей отобразит "PASSWORD, ПАРОЛЬ", подтвердите кнопкой 

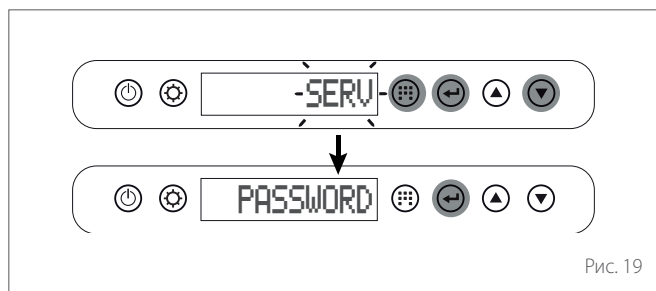






Рис. 19

- нажмите кнопку  и выберите "69", подтвердите 
- кнопкой  выберите "PARA", подтвердите кнопкой 

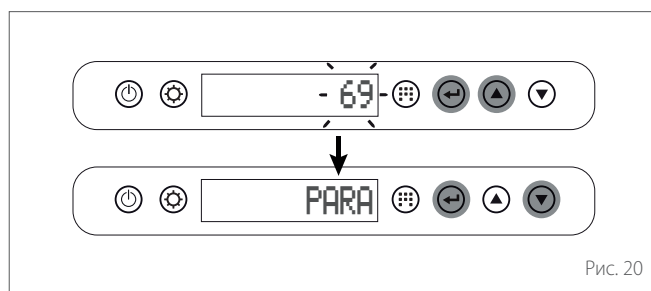

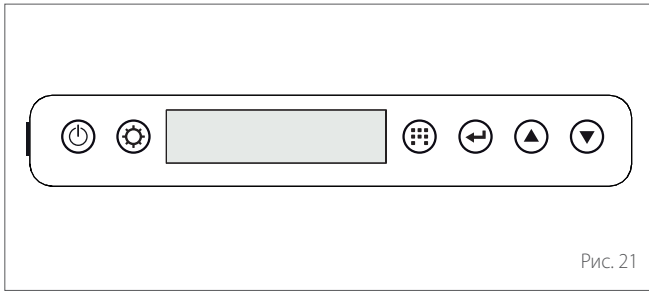


Рис. 20

- нажимайте  или  вплоть до достижения изменяемого параметра
- нажмите , чтобы отобразить значение параметра
- нажимайте  или  вплоть до достижения необходимого значения
- нажмите , чтобы ввести в память новое значение и вернуться к отображению параметров
- нажимайте  или  вплоть до отображения нового изменяемого параметра и повторения только что описанных операций для выполнения изменения
- нажимайте  в течение 5 с, вплоть до отображения "PARA"
- вновь нажимайте  в течение 5 с, чтобы выйти из процедуры программирования.

3.4 Аварийные коды и сброс







Когда изделие обнаруживает аномальное состояние работы, на дисплее отображается бегущий текст, указывающий тип ошибки, и одновременно с ним включается звуковой сигнал. Все аварийные сигналы сбрасываются автоматически (то есть, отменяются, когда исчезает причина их возникновения). При нажатии любой кнопки отключается звуковой сигнал, в то время как бегущий текст исчезает только тогда, когда исчезает причина возникновения аварийного сигнала.

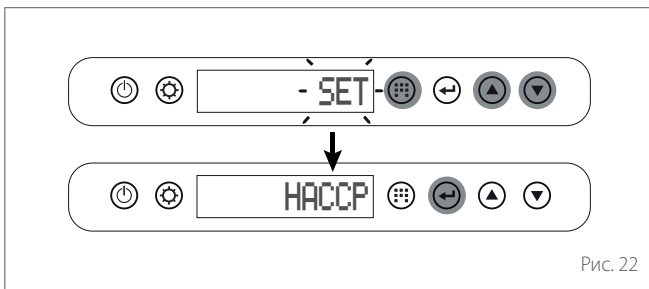
3.4.1 Аварийные сигналы НАССР и их отображение

НАССР позволяет контролировать рабочую температуру и регистрировать возникающие неисправности, вызванные падением напряжения или же повышением рабочей температуры по разным причинам (поломки, суровые рабочие условия, ошибки в эксплуатации и т.д.).

Аварийный сигнал идентифицируется на дисплее бегущим текстом, указывающим тип ошибки, одновременно с ним включается звуковой сигнал.

Для отображения сработавших аварийных сигналов:

- нажмите 
- выберите "НАССР" кнопками  и 
- подтвердите кнопкой 



- бегущий текст на дисплее отобразит последние два аварийных сигнала, указывая их тип, продолжительность, пик и дату.

3.5 Выключение

3.5.1 Временное выключение

В случае временной необходимости выключения изделия (чистка или обслуживание) действуйте следующим образом:

- выключите главный сетевой выключатель помещения. Холодильный агрегат и дисплей (1) выключатся
- выньте вилку (2) из сетевой электророзетки (4) и выключите всеполюсный выключатель питания.

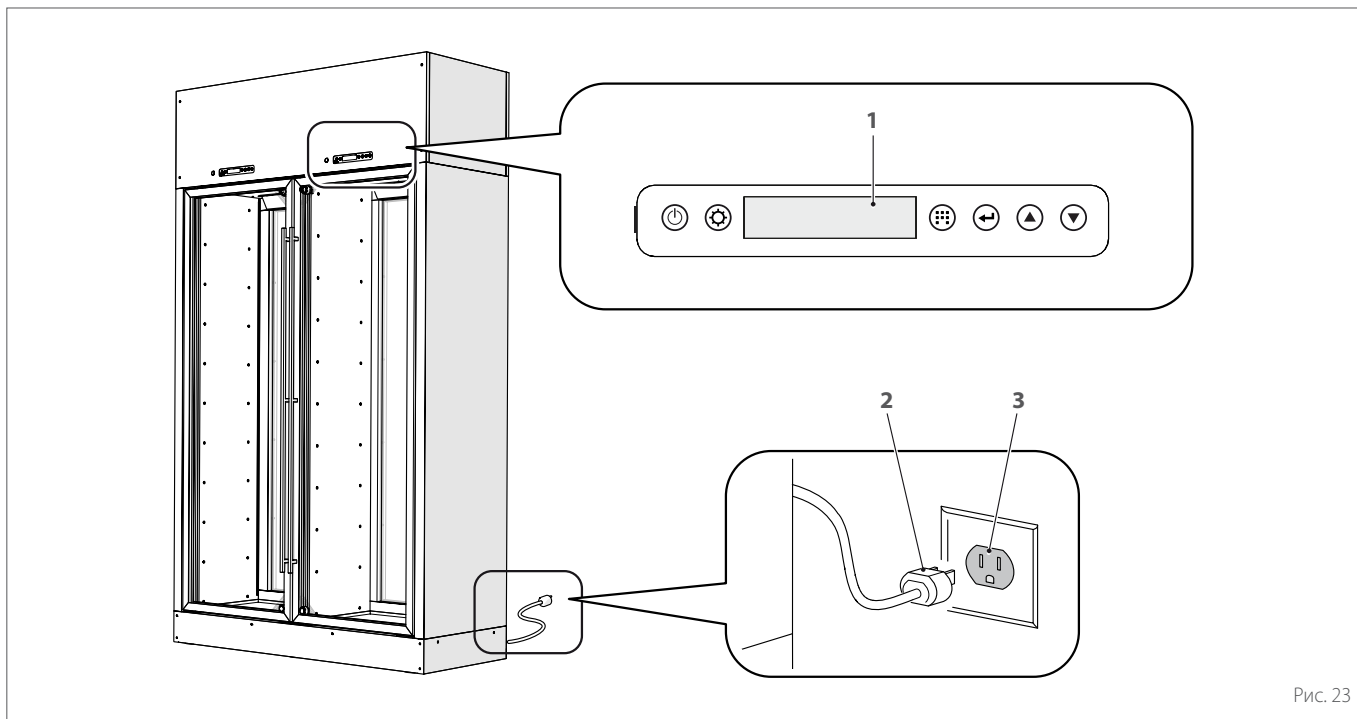


Рис. 23

3.5.2 Выключение на длительный срок

В случае необходимости выключения изделия на длительный срок (отпуск и т.д.) действуйте следующим образом:

- отключите электронный терморегулятор
- выключите главный сетевой выключатель помещения. Холодильный агрегат и дисплей (1) выключатся
- выньте вилку (2) из сетевой электророзетки (3) и выключите всеполюсный выключатель питания
- освободите изделие от всего содержимого, очистите его и вытрите насухо, оставьте дверь приоткрытой, чтобы предотвратить образование неприятных запахов
- накройте агрегат, чтобы не допустить оседания на него пыли.

4 УХОД

4.1 Регламентирование (периодичность)

Рекомендуется периодически очищать как внутренние, так и наружные части изделия. Это будет залогом его хорошей работы и долговечности.

4.2 Наружная чистка

Ежедневная чистка наружных поверхностей и внутренней поверхности двери не только повышает эстетическую привлекательность изделия, но и гарантирует длительность его сохранности.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ

- Рекомендуется очищать все наружные поверхности, используя лишь только смоченную в теплой воде салфетку с добавкой нейтрального моющего средства. Смойте и вытрите насухо мягкой салфеткой.
- Для ухода за стеклами двери пользуйтесь спреем для чистки стекол или же раствором воды и нейтрального моющего средства.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Использовать абразивные порошки, растворители или моющие средства, которые могут повредить поверхности изделия
- Допускать попадания на холодное стекло слишком горячей воды. Стекло может треснуть или даже лопнуть ввиду разницы температур.

4.3 Чистка внутренней полости и специальных частей



ВНИМАНИЕ, ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Перед выполнением любой операции по чистке внутри охлаждаемого отсека выключите изделие, как описано в параграфе "**Временное выключение**" на странице 18.



ВНИМАНИЕ, ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Не пользуйтесь водой на электрических частях и на панели управления.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Использовать абразивные порошки, растворители или моющие средства, которые могут повредить поверхности изделия
- Допускать попадания на холодное стекло слишком горячей воды. Стекло может треснуть или даже лопнуть ввиду разницы температур.

Чистка внутренних частей должна выполняться периодически, с частотой, которую определяет пользователь. Тем не менее, рекомендуется выполнять полную очистку внутренних частей охлаждаемого отсека и описанных ниже специальных частей **не реже одного раза в месяц**.

4.3.1 Чистка охлаждаемого отсека

Выключив изделие и удалив все его содержимое:

- очистите внутренние поверхности и полки, используя для этого лишь только салфетку, смоченную в теплой воде с добавкой нейтрального моющего средства
- смойте и вытрите насухо мягкой салфеткой

4.3.2 Чистка конденсатора

Ежемесячно необходимо очищать конденсатор. Выключив изделие:

- обеспечьте себе доступ к холодильному агрегату при помощи подходящего и надежного средства, например, лестницы-стремянки
- очистите конденсатор (1) подходящим инструментом.

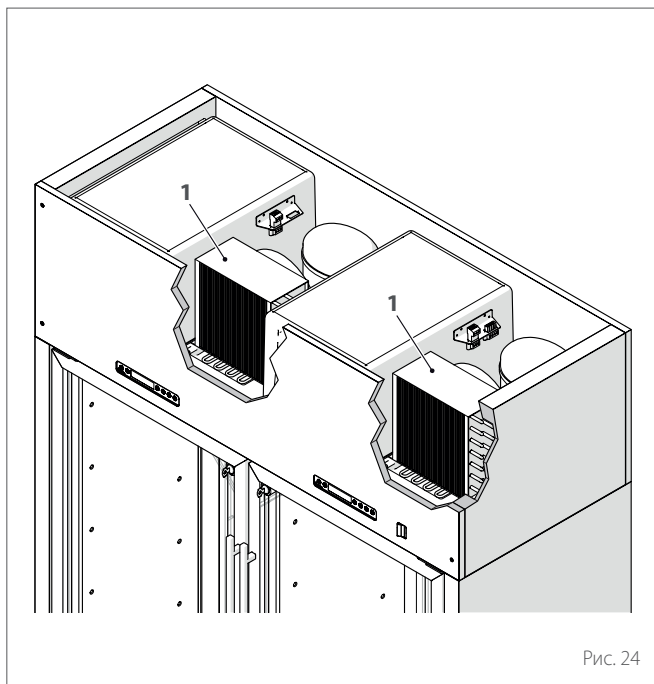


Рис. 24



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ

Будьте осторожными, чтобы не повредить лепестки конденсатора.

4.4 Периодическая проверка

Периодические проверки очень важны для поддержания отличного рабочего состояния изделия и для предотвращения возникновения неисправностей.

Тип проверки и периодичность указаны в приведенной ниже таблице.

| Тип проверки | Периодичность | М е р ы предосторожности |
|---|---------------|---|
| Кабель питания | 1 месяц | Перед выполнением проверки выполните процедуру "Временного выключения", описанную в соответствующем параграфе |
| Проверьте и очистите каплеулавливатель на пластиковой коробчатой конструкции в верхней части изделия. | 6 месяцев | Перед выполнением проверки выполните процедуру "Временного выключения", описанную в соответствующем параграфе |
| Отсутствие или низкое образование инея в верхней части охлаждаемого отсека | Ежедневно | В случае обнаружения неисправности обращайтесь к разделу " Неисправности, возможные причины и способы устранения " |
| Исправность работы двигателя | Ежедневно | В случае обнаружения неисправности обращайтесь к разделу " Неисправности, возможные причины и способы устранения " |
| Отсутствие аварийных сообщений на дисплее | Ежедневно | В случае обнаружения неисправности обращайтесь к разделу " Неисправности, возможные причины и способы устранения " |

4.5 Неплановое обслуживание

Охлаждаемые винные шкафы для ресторанного обслуживания **WINE LIBRARY +** не нуждаются в выполнении специальных операций непланового обслуживания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При появлении сомнений, касающихся условий и/или работы изделия и связанных с ним компонентов, просим обращаться к местному дистрибьютору для получения дополнительной информации.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Выполнять любые операции НЕПЛАНОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. В случае необходимости просим обращаться к местному дистрибьютору для получения дополнительной информации.

4.6 Неисправности, возможные причины и способы устранения

В приведенной ниже таблице указываются наиболее распространенные неисправности и возможные способы их устранения.

| Неисправность | Возможная причина | Способ устранения |
|--|---|---|
| Изделие не включается | Вилка была неправильно вставлена в сетевую розетку | Правильно вставьте вилку |
| | Кабель питания поврежден | Проверьте состояние кабеля. Если он поврежден, то обратитесь к квалифицированному специалисту по поводу замены кабеля |
| | Двухполюсный сетевой выключатель выключен | Правильно включите выключатель |
| | Сетевой выключатель помещения выключен | Включите выключатель |
| Изделие включается, но холодильный агрегат не запускается | Отключение питания панели управления | Проверьте состояние панели управления. При необходимости обратитесь к квалифицированному специалисту по поводу восстановления питания |
| | Неправильно настроена электронная панель управления | Убедитесь, что процедура " Пуск в эксплуатацию " была правильно выполнена Выполните процедуру СБРОСА, соблюдая указания, приведенные в параграфе " Восстановление заводских настроек " |
| | Электронная панель управления находится в режиме "Выкл" | Нажимайте кнопку  1 с |
| | Выполняется процедура автоматической оттайки | Дождитесь завершения процедуры |
| | Внутри охлаждаемой витрины была достигнута заданная температура | - |
| | Компрессор неисправен | Обратитесь к официальному дилеру |
| | Измерительный датчик неисправен или же не откалиброван | Обратитесь к официальному дилеру |
| | Электронная панель управления настроена неправильно | Убедитесь, что процедура " Изменение ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ температуры " была правильно выполнена |
| Изделие включается, но подсветка не работает | Выключена система подсветки | Нажимайте кнопку  более 1 с |
| | Система подсветки повреждена | Обратитесь к официальному дилеру |
| Температура в охлаждаемом отсеке не соответствует заданной | Электронная панель управления настроена неправильно | Убедитесь, что процедура " Изменение ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ температуры " была правильно выполнена |
| | Дверь неплотно закрыта | Закройте дверь и убедитесь, что отсутствует какое-либо препятствие для плотного закрытия Проверьте состояние уплотнения. Если оно изношено, то обратитесь к официальному дилеру по поводу замены |
| | Охлаждаемый отсек перегружен | Уменьшите загрузку |
| | Изделие установлено рядом с источником тепла | Переставьте изделие и выполните указания, приведенные в параграфе " Помещение для установки " |
| | Неправильные пространства для вентиляции | Убедитесь, что все пространства для вентиляции соответствуют описанию параграфа " Помещение для установки " |
| | Заблокирована циркуляция воздуха через вентиляционные отверстия | Очистите вентиляционные отверстия от засорения |
| | Вентилятор не включен | Обратитесь к официальному дилеру |
| | Вентилятор неисправен | Обратитесь к официальному дилеру |
| | Холодильный контур поврежден или же в нем отсутствует газ | Обратитесь к официальному дилеру |
| | Измерительный датчик неисправен или же не откалиброван | Обратитесь к официальному дилеру |
| Конденсатор засорен | Чистка конденсатора сжатым воздухом изнутри или же пылесосом | |

| Неисправность | Возможная причина | Способ устранения |
|---|---|---|
| Наличие чрезмерного количества льда в верхней части охлаждаемого отсека | Дверь неплотно закрыта | Закройте дверь и убедитесь, что отсутствует какое-либо препятствие для плотного закрытия Проверьте состояние уплотнения. Если оно изношено, то обратитесь к официальному дилеру по поводу замены |
| | Дверь остается слишком долго открытой | Снизить число открываний двери |
| | Была настроена слишком низкая температура | Изменить температуру, выполнив процедуру " Изменение ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ температуры " |
| | Слишком большой интервал между оттайками | Выполнить оттайку вручную, соблюдая процедуру " Оттайка " |
| Наличие воды на дне охлаждаемого отсека | Сливное отверстие для воды после оттайки засорено | Очистите сливное отверстие, выполняя указания, приведенные в параграфе " Чистка охлаждаемого отсека " |
| Наличие шума и вибрации | Ножки не отрегулированы | Правильно отрегулируйте |
| Наличие запаха в охлаждаемом отсеке | Охлаждаемый отсек грязный | Очистите охлаждаемый отсек, выполняя указания, приведенные в параграфе " Чистка охлаждаемого отсека " |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После установки изделия необходимо не менее 12 часов для достижения нормальных рабочих условий. В течение этого времени двигатель может работать очень долго или же часто включаться и выключаться.
- Шумы и бульканье в холодильном контуре должны считаться нормальным явлением.

4.7 Служба технического обслуживания и запасных частей

В случае необходимости обращайтесь в компанию-производитель или же к официальному дилеру, которые позаботятся о наилучшем и рациональном выполнении работ по обслуживанию, ремонту или замене компонентов силами квалифицированного персонала, оснащенного специально разработанным для этого оборудованием.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В службу технического обслуживания должны всегда передаваться данные, приведенные на паспортной табличке, а именно:

- тип неисправности
- модель изделия
- заводской номер изделия
- ваш адрес и номер телефона.

4.8 Утилизация



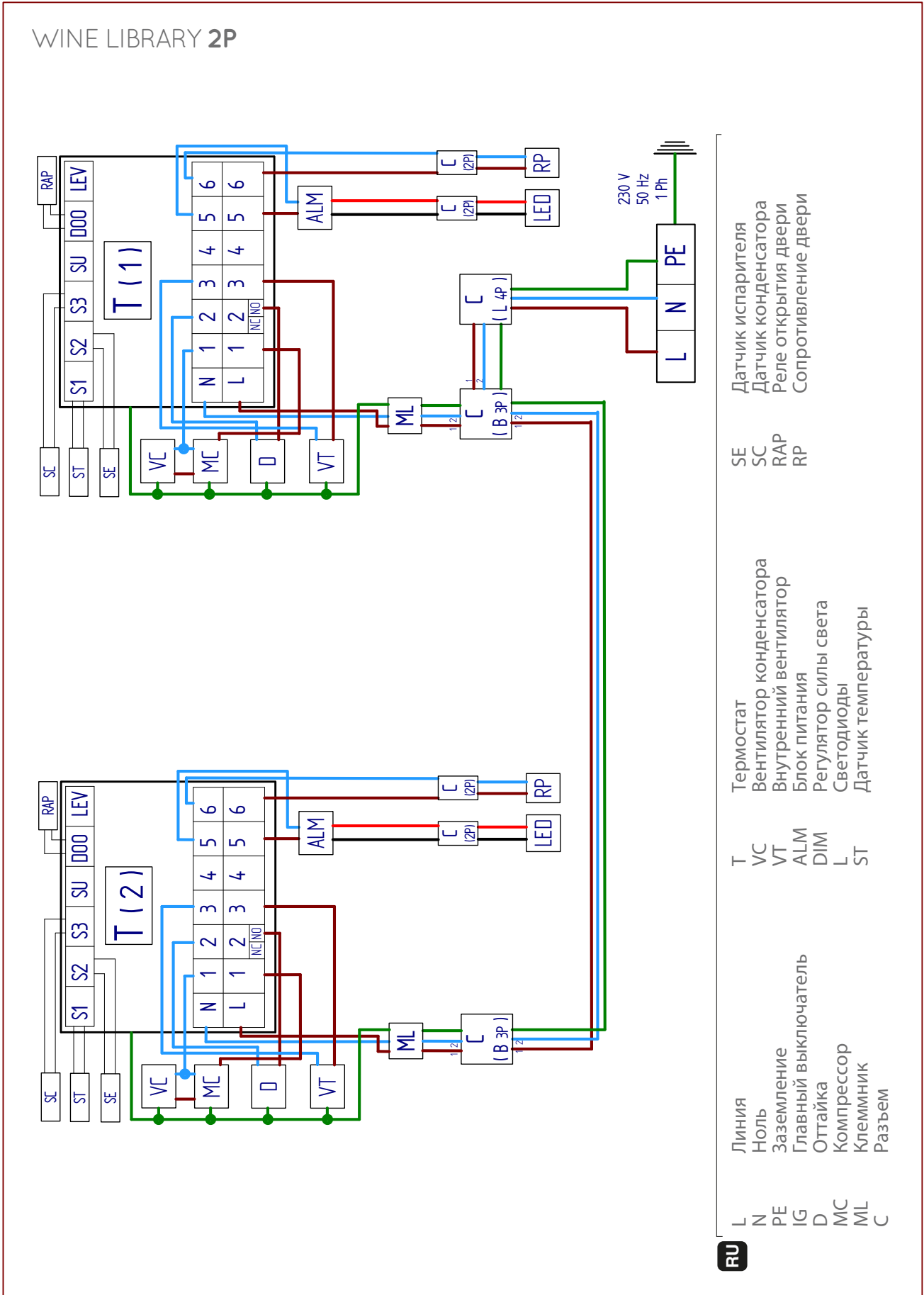
Уделите пристальное внимание правильному способу утилизации всех компонентов упаковки.

По завершении эксплуатации изделие должно быть утилизировано согласно действующим местным нормам по промышленным и специальным отходам. Кроме того, изделие должно быть превращено в неиспользуемое, отрезав кабель питания, предварительно отключив его от источника питания, а также необходимо исключить возможность закрытия двери.

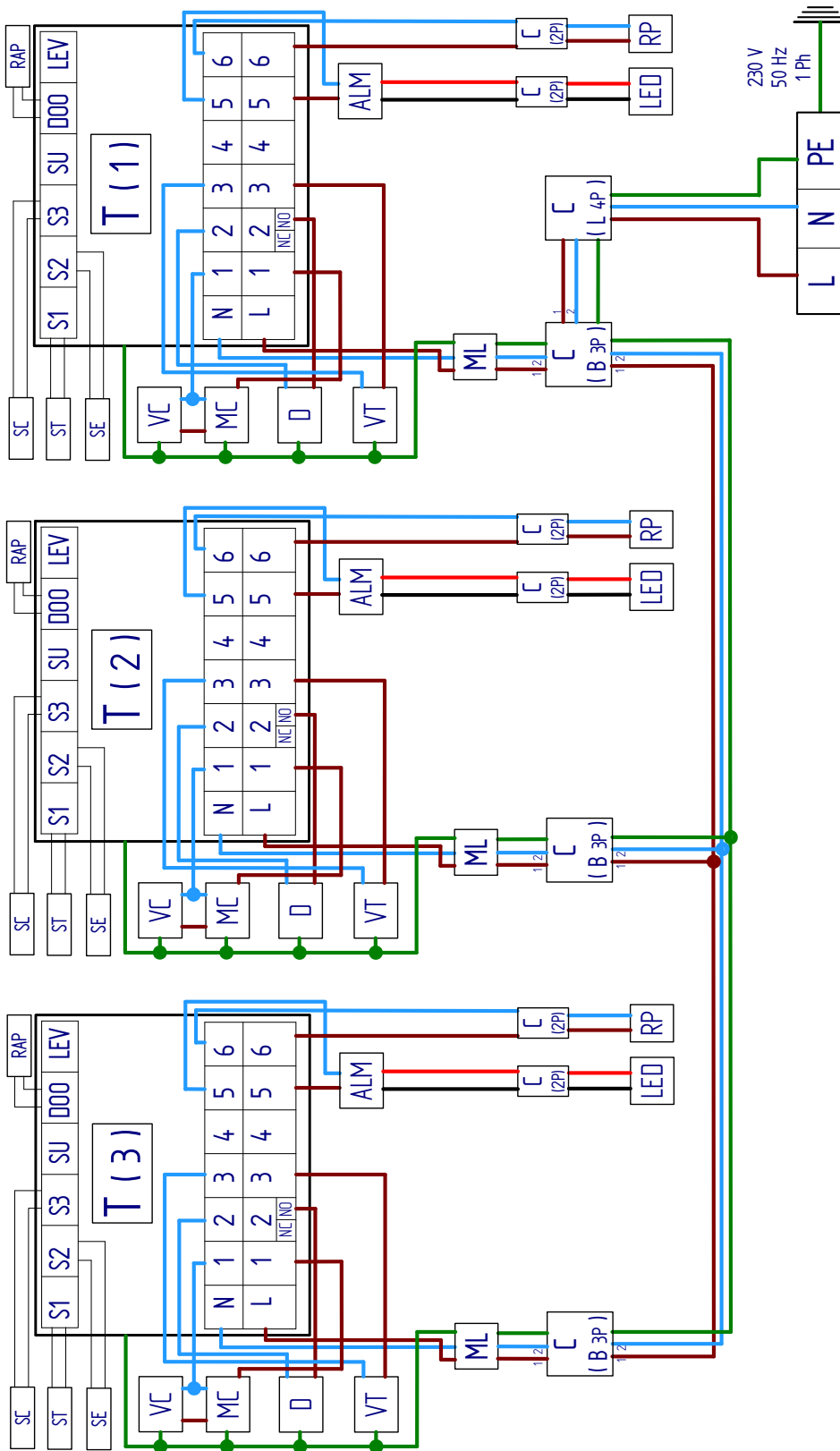
Во время утилизации избегайте ущерба циркулятору хладагента, в частности, рекомендуется не допускать попадания содержащегося в холодильной системе газа в окружающую среду, а сдавать его в специальные центры сбора и утилизации этих веществ.

5 ПРИЛОЖЕНИЯ

5.1 Электрическая функциональная схема



WINE LIBRARY 3P



- RU**
- L Линия
 - N Ноль
 - PE Заземление
 - IG Главный выключатель
 - D Оттайка
 - MC Компрессор
 - ML Клеммник
 - C Разъем
- T Термостат
 - VC Вентилятор конденсатора
 - VT Внутренний вентилятор
 - ALM Блок питания
 - DIM Регулятор силы света
 - L Светодиоды
 - ST Датчик температуры
- SE Датчик испарителя
 - SC Датчик конденсатора
 - RAP Реле открытия двери
 - RP Соппротивление двери

5.2 Декларация соответствия

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DECLARACÃO DE CONFORMIDADE**

**GELIJKVORMIGHEIDS VERKLARING
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Rev 05 03/17

IT Il sottoscritto, designato a legale rappresentante della Ditta costruttrice, dichiara che i prodotti sottoelencati:
GB-IE The undersigned, an authorised officer of the Manufacturer, hereby declares that the products listed hereunder:
DE-AT Der Unterzeichner, rechtlicher Vertreter des Herstellers, erklärt, daß die nachstehend beschriebenen Produkte:
FR-BE-LU Je soussigné, représentant légal désigné du Constructeur, déclare que les produits énumérés ci-après:
ES El suscrito, nombrado representante legal de la Sociedad Constructora, declara que los productos indicados a continuación:
PT O abaixo assinado, designado legal representante de Empresa Fabricante, declara que os produtos abaixo indicados:
NL Ondergetekende, aangewezen als wettelijk vertegenwoordiger van de Fabrikant, verklaart dat de hiernavolgende produkten:
DK Undertegnede, som erudpeget til producentens legale repræsentant, erklærer, at nedenstående produkter:
SE Jag den underskrivne, tillverkarens ombud, förklarar att nedan angivna produkter:
FI Valmistajafirman laillisenä edustajanaallekirjoittanut vakuuttaa, juridinen edustaja, että alla mainitut tuotteet:
GR Ο κατωθεν υπογεγραμμενος νομιμος εκπροσωπος της, δηλωνει οτι τα παρακατω προιοντα, κατασκευασμενα για:



IT Sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:
GB-IE Are in compliance with the following directives:
DE-AT Mit den Vorschriften konform sind, die in den folgenden Richtlinien:
FR-BE-LU Sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:
ES Respetan las prescripciones contenidas en las siguientes directivas:
PT Estão em conformidade com as prescrições das seguintes directivas:
NL Conform de voorschriften zijn ven de volgende richtlijnen:
DK Er i overensstemmelse med vilkårene i følgende direktiv:
SE Är i överensstämmelse med villkoren i följande direktiv:
FI Noudattavat allamainitut direktiivin ehtoja:
GR Είναι σύμφωνα με τα οσα καθοριζουν οι παρακατω οδηγιες:

- 2014/30/UE
- 2014/35/UE
- 2011/65/UE
- 2006/42 CE

IT E dalle seguenti norme:
GB-IE And with the following standards:
DE-AT Und Normen stehen:
FR-BE-LU Et des normes ci-après:
ES Y en las siguientes normas:
PT E das seguintes normas:
NL En van de volgende normen:
DK Samt følgende lovkrav:
SE Samt följande lagkrav:
FI Sekä allamainittuja lakivaatimuksia:
GR Και οι εηισ κανονιμοι:

- EN 62233:2008
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- EN 60335-2-89:2010 + A1:2016
- EN 50581:2012
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

IT E, in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate, sono state dotate di marcatura CE ed è stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la ns. sede.
GB-IE And, pursuant of the above-mentioned directives, the CE mark has been applied. Furthermore, adequate technical file has been prepared and is available from our offices.
DE-AT Und daß sie in Übereinstimmung mit den Vorschriften der obengenannten Richtlinien mit dem CE-Zeichen versehen sind und daß für Sie ein angemessenes technisches Heft erstellt wurde, das bei uns in der Firma zur Verfügung steht.
FR-BE-LU En application des directives citées, ils portent la marque CE et un dossier technique est déposé de notre siège.
ES Y, conforme con lo previsto en las citadas directivas, han recibido la marca CE. Existe asimismo un específico prospecto técnico relativo disponible en nuestra sede.
PT E, em aplicação de quanto previsto pelas referidas directivas, receberam a marca CE, tendo sido preparado um fascículo técnico adequado disponível na nossa sede.
NL En in toepassing van de bepalingen van de genoemde richtlijnen zijn voorzien van CE markering en uitgerust met een bij ons kantoor verkrijgbaar geschikt technische boekje.
DK I henhold til vilkårene i ovennævnte direktiv har virksomheden forestået CE mærkning af produkterne samt redigering af en udførlig teknisk beskrivelse, som kan findes hos os.
SE I enlighet med villkoren i ovanstående direktiv har företaget ombesörjt CE märkning av produkterna samt redigering av en utförlig teknisk beskrivning som återfinns hos oss.
FI Yliämainitut direktiivin mukaisesti yritys on hoitanut tuotteiden CE merkinnät sekä muokannut täydellistä teknistä kuvausta, joka on tiloissamme.
GR Kai, eis ejarmogh tw own kaqorizou oi parapanw odhgies jeroun to ohma CE kai uhareci ena katalhlo tecnico julladio pou diatitetai otn edra has.


Società a Società Unica
Dot. Dino Cavinato
Amministratore Delegato

Codice Fiscale Ditta/Manufacturer's identify number/Identifizierungsnummer des Herstellers

Numéro d'identification de la Société/Número de identificación de la Empresa

00813890282

Handwriting practice lines on page 26. The page features a series of horizontal lines for writing. The top line is a solid horizontal line. Below it is a line that starts with a small downward-pointing triangle on the left side and then continues as a solid horizontal line. The remaining lines are solid horizontal lines.



www.enofrigo.com

Enofrigo S.p.A.

Via dell'Industria, 9/a

Tel. +39 049 5798041

Fax +39 049 5798806

info@enofrigo.com

Enofrigo оставляет за собой право на изменение в любой момент и без предварительного уведомления своей продукции в целях ее совершенствования, без изменения основных технических характеристик.